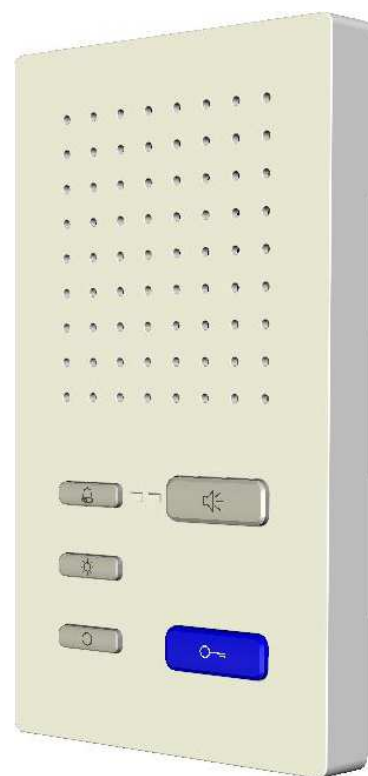


Informace o produktu

Vnitřní stanice bez sluchátka ISW3030



Obsah

Obsah balení.....	3
Bezpečnostní pokyny	3
Účel použití	3
Max. počet ISW3030 ve dvou drátovém provozu	3
Max. počet ISW3030 ve tří-drátovém provozu.....	4
Indikátory a ovládací prvky	4
Schéma přístroje	5
Technické údaje	5
Stručný popis	6
Montáž.....	6
Namontování spodního krytu.....	6
Připojení vodičů (2-drátová technika)	7
Nasazení vrchního krytu	7
Otevření přístroje	7
Zabudování rozšířených funkcí.....	8
Připojení vodičů	8
Připojovací vodiče.....	8
Příklad zapojení	9
Plánek připojení 2-drátovou technikou.....	9
Plánek připojení 3-drátovou technikou.....	9
Uvedení do provozu	10
Nastavení	10
Prednastavené časy	10
2-drátový/3-drátový provoz	10
Výběr vyzvánění	11
Nastavení hlasitosti.....	11
Konfigurační možnosti	12
Programování servisním přístrojem TCSK-01	12
Všeobecné informace o zapojení v TCS audiozařízeních.....	12
Princip smyčkového odporu.....	13
Měření smyčkového odporu	13
Oprava.....	14
Chybová hlášení a indikátory.....	14
Výměna vnitřní stanice – naprogramování tlačítka zvonku	14
Péče a údržba	15
Souhlas	15
Pokyny pro likvidaci.....	16
Záruka	16
Servis	16

Obsah balení

1 x vnitřní stanice ISW3030: spodní kryt, vrchní kryt
 Informace o produktu
 Návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

! Montáž, instalace a uvedení do provozu musí být provedena pouze kvalifikovaným pracovníkem!

Při práci se zařízeními se síťovou přípojkou na 230 V střídavého napětí je nutné dbát na bezpečnostní předpisy dle DIN VDE 0100.

Při instalaci TCS:BUS-zařízení je nutné dbát na všeobecné bezpečnostní předpisy pro telekomunikační zařízení dle VDE 0800:

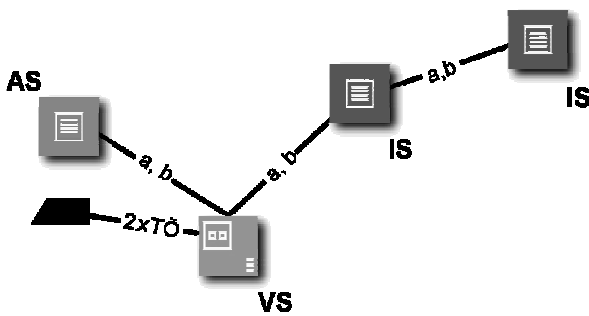
- oddělené vedení silnoproudu a slaboproudu
- minimální odstup 10 cm při montáži společného vedení
- zasazení dělicích můstků mezi vedení silnoproudu a slaboproudu ve společně užívaných kabelových rozvodech
- použití běžných spojovacích vedení, např. J-Y (St) Y o průměru 0,8 mm
- stávající vedení (při modernizaci) s odlišným průřezem může být použito, je-li zohledněn smyčkový odpor

! Vhodnými hromosvody je nutno zajistit, aby napětí na TCS:BUS-drátech **a** a **b** nepřekročilo 32 V.

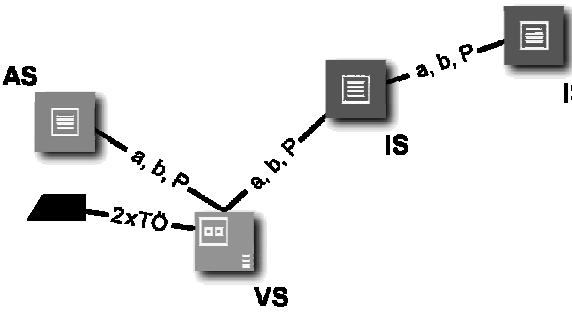
Účel použití

- ISW3030 je vnitřní stanice k volnému mluvení v prostoru objektu.
- Je určený k provozu v TCS video-zařízeních a kombinovaných audio- / video-zařízeních.
- Je určen k montáži na stěnu.

Max. počet ISW3030 ve dvou drátovém provozu

Při použití zdrojového a řídicího zařízení	Max. počet ISW3030	
BVS20 nebo NBV1000, 1 provazec	20	
BVS100, rozdělen na tři provazce	80	
PSG02, 1 provazec	30	

Max. počet ISW3030 ve tří-drátovém provozu

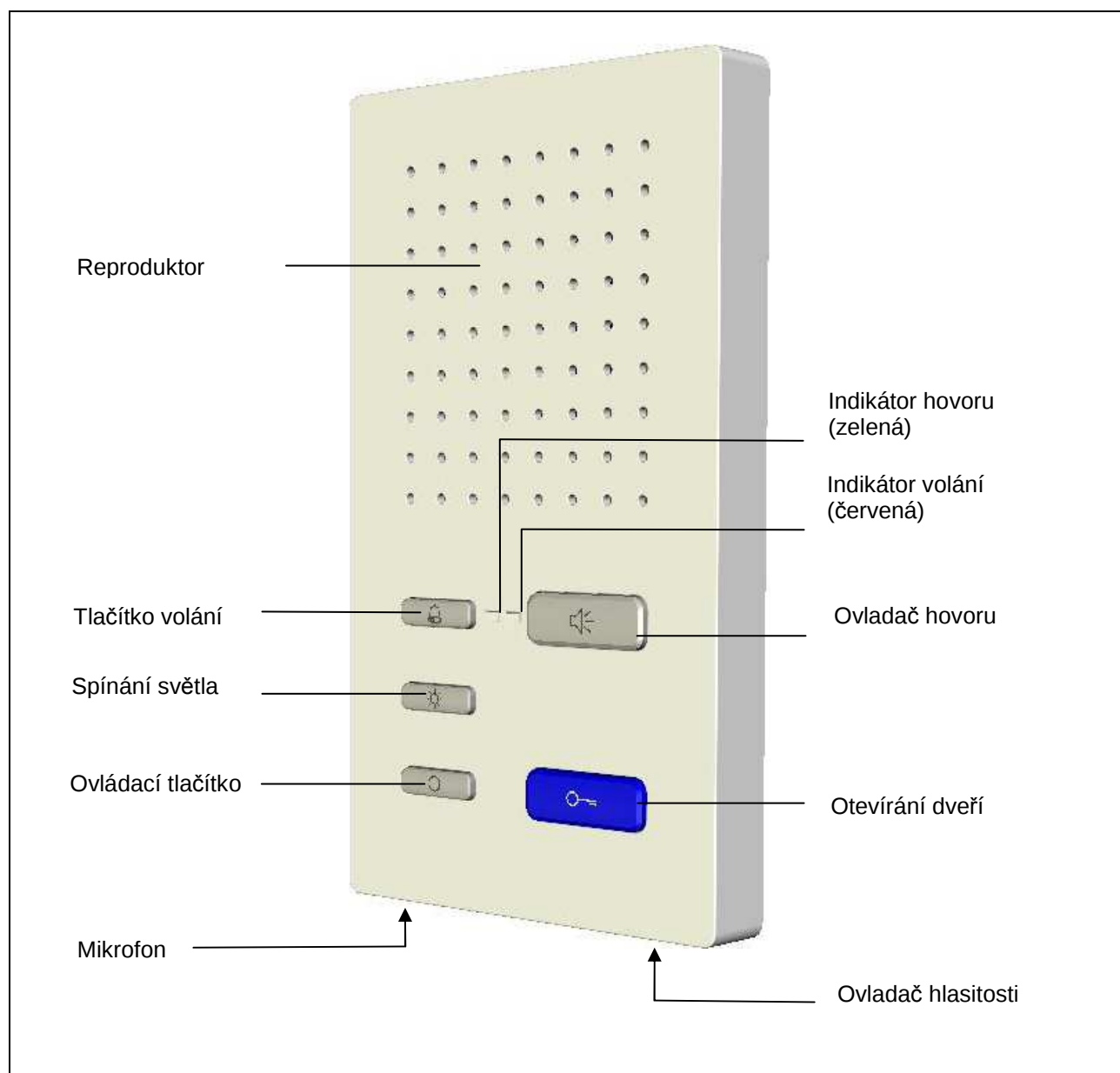
Při použití zdrojového a řídicího zařízení	Max. počet ISH3030	
BVS20 nebo NBV1000, 1 provazec	20	 AS venkovní stanice VS zdrojová a řídicí jednotka IS vnitřní stanice Pokyn: Maximální možný počet připojitelných venkovních stanic je omezen a vše je popsáno v informacích o produktu venkovních stanic!
BVS100, rozdělen na 3 provazce	80	
PSG02, 1 provazec	90	
BVS20 + NGV1011, 1 provazec	90	
BVS100 + NGV1011, 3 provazce	270	

Indikátory a ovládací prvky

	Ovladač hovoru	- Přijmutí hovoru, aktivování hovoru, změna hovoru - Ukončení hovoru
	Tlačítko zvonku	Krátké stisknutí: vypnutí vyzvánění 8 vteřin dlouhé stisknutí: nastavení vyzváněcího tónu
	indikátor volání (červená)	Svítlí: volání aktivováno - Chybová zpráva: obě LED blikají - Výběr vyzvánění: obě LED svítí
	Ovládací tlačítko	- Ovládací funkce 8 - Výběr vyzvánění vnitřního hovoru
	Indikátor hovoru (zelená)	Svítlí: hovor, mluvení aktivováno 3 x blikání: kanál hovoru obsazen - Chybová zpráva: obě LED blikají - Výběr vyzvánění: obě LED svítí
	Světlo	- Zapnutí světla - Výběr vyzvánění volání na podlaží (od vchodových dveří)
	Tlačítko pro otevření dveří	- Otevření dveří - Zapnutí/Vypnutí funkce spínače světla* - Výběr vyzvánění u dveří z venkovní stanice
	Ovladač hlasitosti pro	Nastavení možné na 8 úrovní:
	- hovor - vyzváněcí tón	- při probíhajícím hovoru - i pokud hovor neprobíhá

* pokud je na venkovní stanici aktivována funkce spínače světla

Schéma přístroje



Technické údaje

Napájecí napětí:	+24 V $\pm$ 8 % (napájecí a řídicí jednotka)
Kryt:	Umělá hmota , (barva jako v ceníku)
Rozměry (v mm):	V 180 x Š 100 x H 23
Váha	185 g
Přípustná teplota pro provoz:	-5 ...+ 40 °C
Druh ochrany:	IP30
Vstupní proud v klidu	2-drátový provoz: I(a) = 1 mA 3-drátový provoz: I(a) = 0,2 mA, I(P) = 0,8 mA
Maximální vstupní proud:	I(Pmax) = 75 mA

Stručný popis

- Volné mluvení (hands-free), ručně ovladatelné aktivování změny hovoru
- Velké, odsazené, modré tlačítko otvírání dveří
- Velké tlačítko ovládání hovoru
- Světlo
- Ovládací tlačítko (8 pevně daných ovládacích funkcí)
- Tlačítko volání k vypnutí vyzvánění s optickým indikátorem
- Optický indikátor hovoru u dveří díky LED (zelený)
- Optický indikátor obsazenosti při probíhajícím hovoru díky LED (zelený)
- Nastavitelné vyzváněcí tóny, výběr ze 13 druhů vyzvánění ve vylepšené kvalitě
- Hlasitost reproduktoru a vyzvánění ručně nastavitelná
- Akustické odlišení zvonění ze dvou různých venkovních stanic (prostřednictvím konfiguračního softwaru configo™), hovor u vchodových dveří (dveří na patře) a vnitřní hovor
- Aktivovatelný paralelní hovor (prostřednictvím servisního přístroje TCSK-01 nebo configo™)
- Zámek proti odposlouchávání a automatické vypnutí hovoru (po dvou minutách)
- Spodní kryt je vybaven vestavěnými závitovými svorkami a alternativně doplněn vchodovým telefonem
- Optické a akustické chybové hlášení
- Možnost rozšíření funkcí díky připravenému prostoru pro relé volání a nastavení rádiového signálu jednotky
- Energeticky úsporný díky nízké spotřebě při režimu Stand-by (pouze 0,025 W)
- Automatické volné mluvení Hands-free (přijetí hovoru) pro vnitřní volání Interkom aktivovatelné/deaktivovatelné

Montáž

Namontování spodního krytu

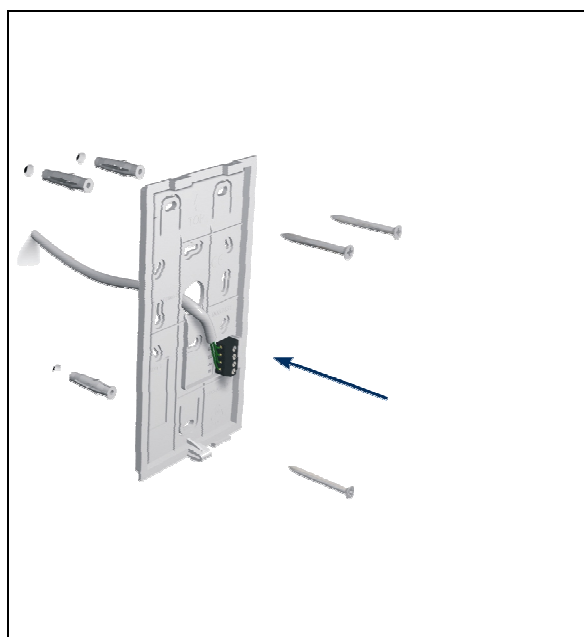
Abyste mohli bezproblémově nainstalovat připojovací kabel, je na přístroji nasazen spodní montážní kryt na omítku.

Umístěte spodní montážní kryt pod přívod kabelu.

Namontujte spodní kryt pomocí 3 šroubů.

TIP: Vyvarujte se roztrhnutí hmoždinek:

Pro upevnění do hmoždinek nepoužívejte šrouby se zápusťnou hlavou ani podložky.



Připojení vodičů (2-drátová technika)

Minimalizujte délku vodičů nad spodním krytem, abyste je bez problémů nainstalovali a neskřípli při nasazování vrchního krytu.

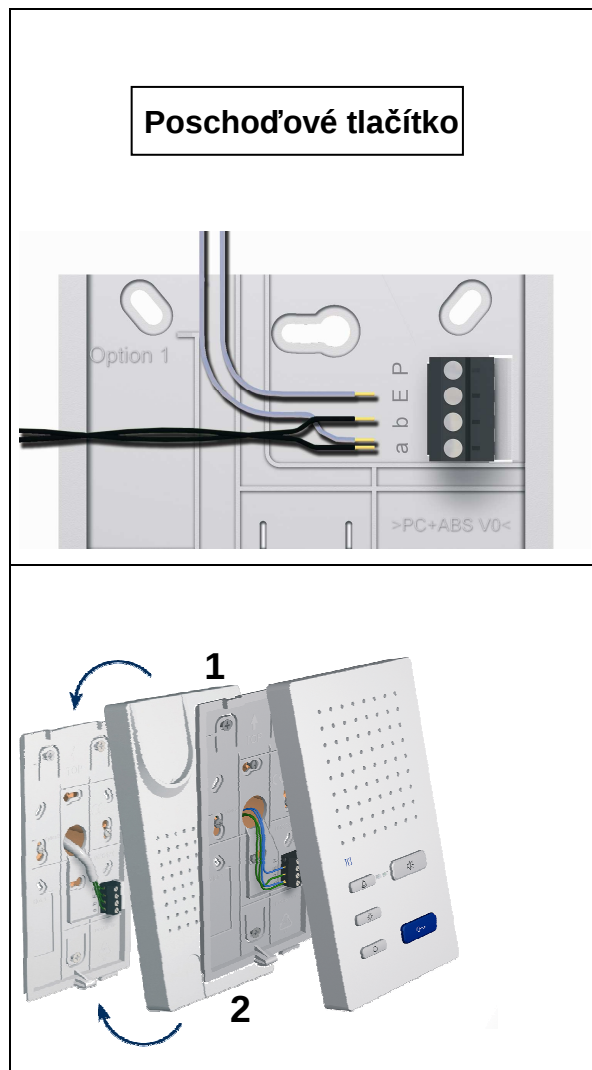
Připojte vodiče dle popisu: a b E P (od zdola nahoru), poschod'ové tlačítko na a – E.

Příklad připojení viz. strana 9

Nasazení vrchního krytu

Nasaďte vrchní kryt na obě záklopy spodního krytu (1).

Zaklapněte vrchní kryt (2).

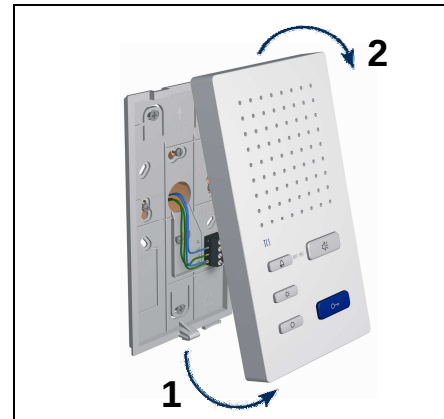


Otevření přístroje

- Na spodní straně přístroje se nachází pravoúhlé odblokovací otvírání na každém modulu. Použijte rovný šroubovák a lehce zatlačte na toto otvírání.



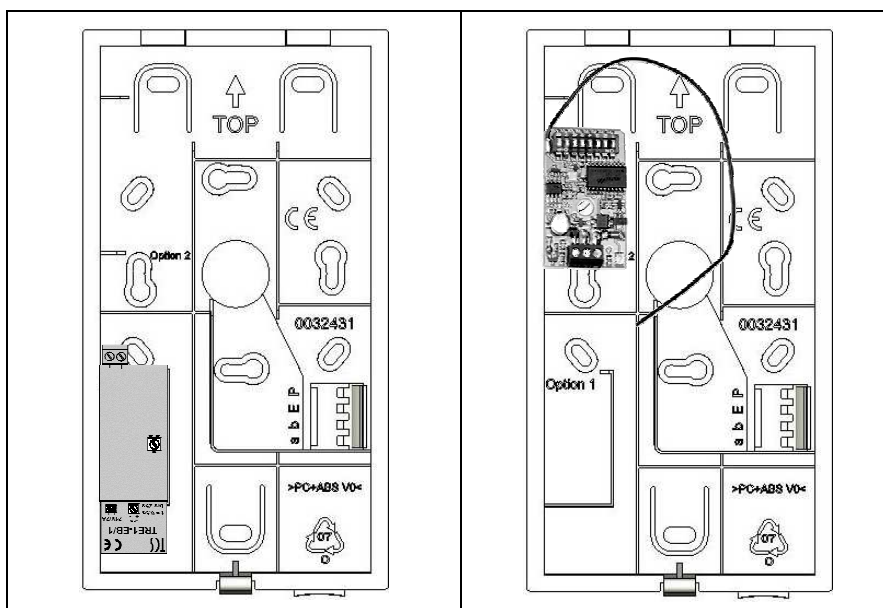
- Vrchní kryt půjde na spodní straně odtáhnout. (1).
- Nadzvedněte vrchní kryt z obou záklopek. (2).



Zabudování rozšířených funkcí

TRE1

Radio deska FFS3100



- Funkční rozšíření (a antény) se připevňují ve vnitřních stanicích pomocí lepicí pásky (viz. též informace o produktu příslušného funkčního rozšíření).

Připojení vodičů

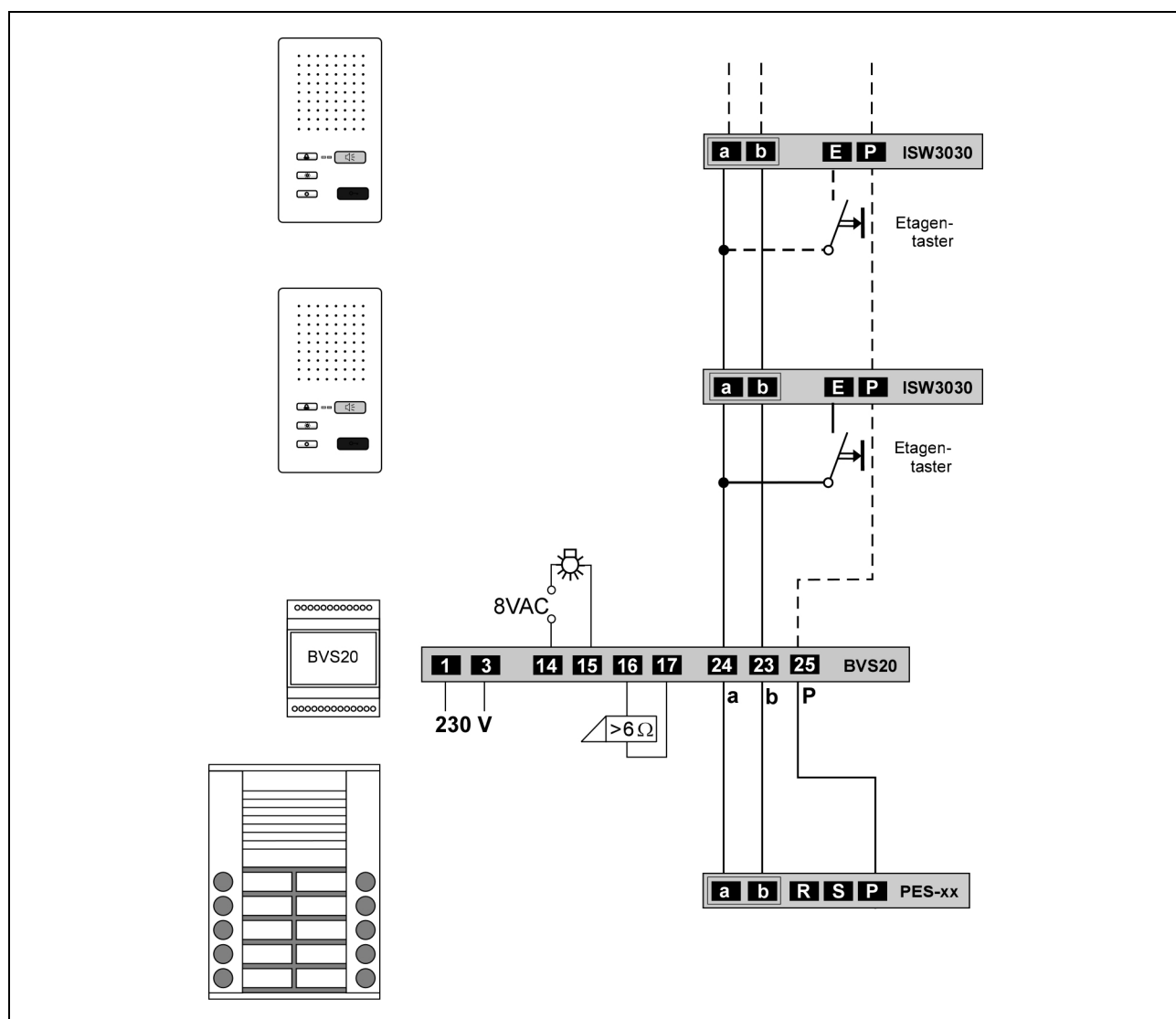
Připojovací vodiče

Přípustný průřez (průměr)	0,08 ... 0,82 mm ² (Ø 0,32 ... 1,0 mm)
Max. počet drátů na svorkový kontakt	2 x 0,8 mm, 3 x 0,6 mm

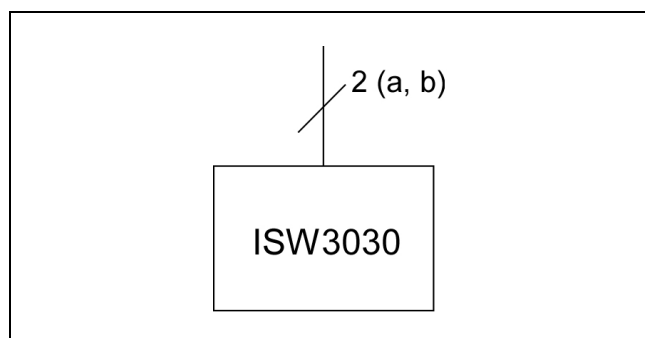
! Další provazce se mohou připojit prostřednictvím pomocných svorek!

! Do jednoho svorkového kontaktu používejte pouze vodiče se stejným průměrem!

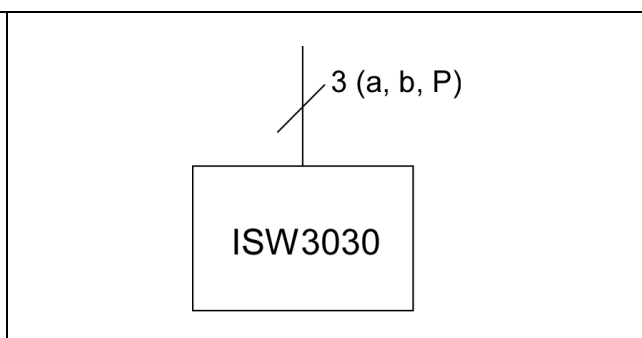
Příklad zapojení



Plánek připojení 2-drátovou technikou



Plánek připojení 3-drátovou technikou



Uvedení do provozu

- Instalujte přístroje zařízení bez napětí a kompletně.
- Vyzkoušejte žíly a-, b- nebo P- proti sobě na zkrat.
- Zapněte síťové napětí.

Pokyn

Pokud nefunguje poschodové tlačítko, vyzkoušejte, zda je připojeno na žíly a- zdrojového a řídicího zařízení.

Nastavení

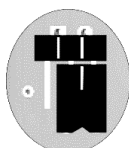
Přednastavené časy

Čas hovoru	max. 2 min	
Doba blikání zelené LED, když je kanál hovoru obsazen po vytvoření spojení	2 s	3 x zablikání
Interní pohotovostní čas, pokud přístroj volá nebo je na něj voláno	ca. 30 s	

2-drátový/3-drátový provoz

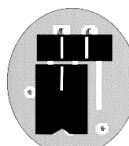
Propojka J1 je z výroby nastavena na 2-drátový provoz.

2-drátový provoz (tovární nastavení)

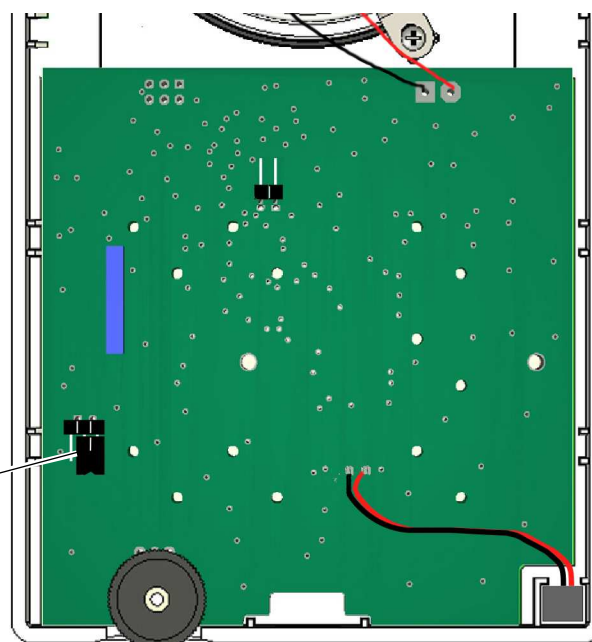


- zapojte propojku J1 na oba dva kontakty pro 3-drátový provoz.

3-drátový provoz



J1



Výběr vyzvánění

Dohromady můžete nastavit 4 různé vyzvánění na 4 různé příchozí hovory (Vyzvánění u dveří dvou rozdílných venkovních stanic, vyzvánění u hovoru na poschodí a vyzvánění pro vnitřní hovor).

1	Ukončení hovoru: stisknete tlačítko ukončení hovoru a držte cca 8sekund. Při zaznění tónu se aktivuje výběr vyzváněcího tónu. Obě LED svítí a zazní potvrzovací signál, výběr vyzváněcího tónu je aktivní.	
	Pomocí následujících tlačítek můžete nastavit vyzvánění. Vybírat můžete z 13 vyzvánění.	
2a	Výběr vyzvánění pro venkovní stanici *	Stiskněte tlačítko otvírání dveří tolikrát, až zazní Vámi vybraný tón. Uloží se naposledy zazněný tón.
2b	Výběr vyzvánění pro dveře na poschodí	Stiskněte tlačítko světla tolikrát, až zazní Vámi vybraný tón. Uloží se naposledy zazněný tón.
2c	Výběr vyzvánění vnitřního hovoru	Stiskněte tlačítko funkce tolikrát, až zazní Vámi vybraný tón. Uloží se naposledy zazněný tón.
3	Stiskněte krátce tlačítko ukončení hovoru. Nebo pokud po dobu 8 sekund nestisknete žádné tlačítko, ukončí přístroj nastavovací režim pro výběr vyzvánění automaticky. Zazní-li signál, je ukončeno nastavení vyzvánění.	

* Vyzvánění je pro všechny venkovní stanice identické a pro všechny venkovní stanice může být vybráno pouze identické. Pro výběr druhého vyzváněcího tónu je nutná aktivace výběru vyzvánění přes změnu Audio rozhraní na venkovní stanici. Změna audio rozhraní venkovní stanice je možné pouze s konfiguračním softwarem configo™.

Nastavení hlasitosti

Nastavitelné do 8 úrovní

Hlasitost hlasu	Ovladač hlasitosti otáčejte při probíhajícím hovoru (tovární nastavení: hlasitost na stupni 4 z 8)
Hlasitost vyzvánění	Ovladač hlasitosti otáčejte, když neprobíhá žádný hovor (tovární nastavení: hlasitost na stupni 6 z 8)

- Signální tón s nastavenou hlasitostí se ozve při otáčení ovladače hlasitosti.
- Pokud je nastavení dokončeno, ozve se nastavený tón na nastavené hlasitosti.

Konfigurační možnosti

Funkce	Ručně	TCSK-01	configo™ od Verze 1.3.3
Hlasitost vyzváněcího tónu	x	–	x
Hlasitost hovoru	x	–	x
Výběr vyzváněcích tónů pro zvonění od dveří, vnitřní zvonění a poschoďové zvonění	x	–	x
Vyzvánění pro druhé zvonění u dveří	–	–	x
Paralelní přiřazení	–	x	x
Změna rozmezí venkovní audio stanice	–	–	x
zamčení vydávání vyzvánění	x	–	–
Zamčení výběru vyzvánění			x
Nahrání továrního nastavení	–	–	x

Programování servisním přístrojem TCSK-01

- Vnitřní stanice se chová jako jednotka Interkom
- Použijte příkaz „8“ pro konfiguraci (viz. informace o produktu Servisní přístroj TCSK-01).

Vyhledání dalšího Interkomu	* (52) #
Zapnout souběžný hovor	* (99) # Ser.-Nr. # ParSNr #
Vypnout souběžný hovor	* (99) # Ser.-Nr. # 0 #

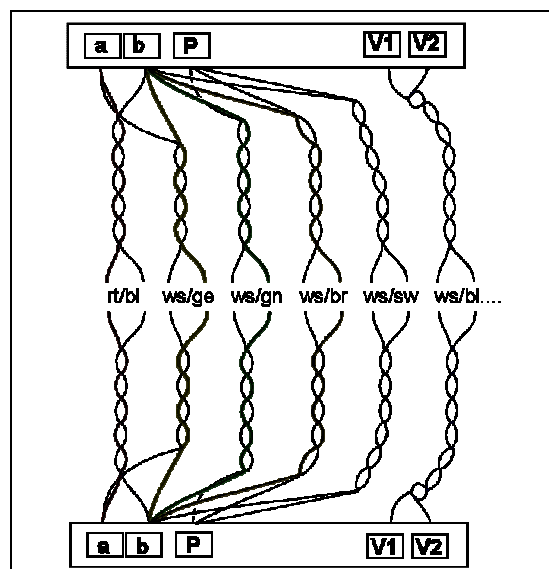
Ser.-Nr. = sériové číslo nově vnitřní stanice ke konfigurování

ParSNr. = sériové číslo vnitřní stanice, ke které bude přiřazena nově nakonfigurovaná vnitřní stanice

Všeobecné informace o zapojení v TCS audiozařízeních

Montáž vedení je určena stavebními podmínkami a je omezena pouze jeho délkou.

- Při výběru délky kabelu zohlednit: Smyčkový odpor může činit max. 20 Ω (viz.tabulka)
- Pro dodržení max. přípustného smyčkového odporu může být zdvojen průměr žil. To znamená, že pro jednu žílu jsou použita dvě vedení (viz obr.) Tyto vodiče jsou stočeny.
- Při použití stíněných kabelů: Stínění vzájemně spojit a připojit jednostranně na napájecí zdroj (b-žíla)
- Volitelně provazcovité či hvězdicové zapojení



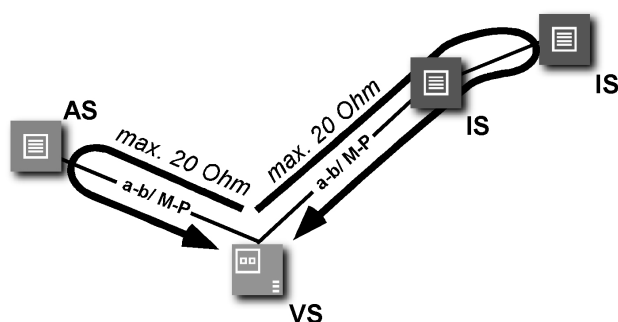
Tabulka: Smyčkový odpor

Délka kabelu v m	Průřez kabelu	
	0,6 mm	0,8 mm
	Smyčkový odpor in Ω	
10	1,28	0,71
20	2,55	1,43
30	3,83	2,14
40	5,10	2,86
50	6,38	3,57
60	7,65	4,29
70	8,93	5,00
80	10,20	5,71
90	11,48	6,43
100	12,76	7,14
150	19,13	10,71
200	25,51	14,29
250	31,89	17,86
300	38,27	21,43

Princip smyčkového odporu

Pravidlo:

Žádný z přístrojů (AS, IS oder FE) by neměl být vzdálen více jak 20 Ohmů od napájecí a řídicí jednotky (VS).



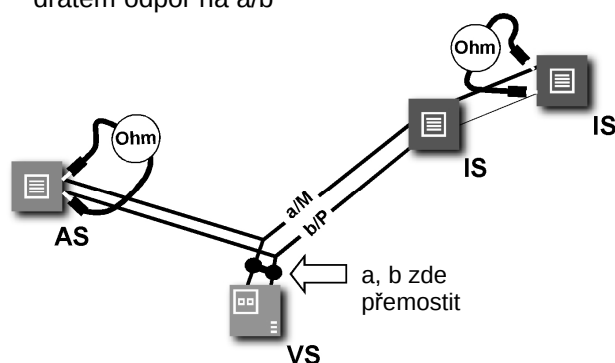
20 Ohm:

max. 160 m odstup AS/IS-VS při průměru 0,6 mm

max. 300 m odstup AS/IS-VS při průměru 0,8 mm

Měření smyčkového odporu

- odpojte 230 V / 50 Hz od napájecí a řídicí jednotky (VS)
- spojte a-b
- Všechny ostatní přístroje nenarušují měření a mohou zůstat připojeny
- Na poslední vnitřní nebo venkovní stanici změřte drátem odpor na a/b

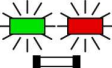


AS vnější stanice
 VS napájecí a řídicí jednotka
 IS vnitřní stanice
 FE rozšíření funkce

Oprava

Chybová hlášení a indikátory

Chyby jsou opticky a akusticky signalizovány: unikátní chybový tón a trvalé blikání indikátoru přístroje. Po stisknutí jakéhokoliv tlačítka, bude chybový tón opět znít. Optický chybový indikátor bude aktivní, dokud chybu neodstraníte.

Příčiny chyby	Indikátor chyby	Chybový tón	Odstranění
a- a P-žíla zaměněna nebo zkratována	 obě LED blikají		a- a P-žíly vyměňte nebo odstraňte zkrat, přístroj se vrátí do klidového režimu.
a-žíla: není připojena nebo napájena			a-žílu připojte nebo proveďte napájení proudem, přístroj se vrátí do klidového režimu
Tlačítko je skřípnuto (drženo déle jak 15 vteřin))			Uvolněte tlačítko na přístroji nebo poschoďové tlačítko, přístroj se vrátí do klidového režimu.

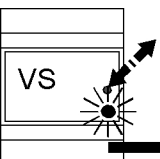
Výměna vnitřní stanice – naprogramování tlačítka zvonku

Základní zásady

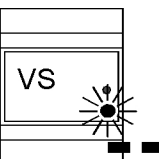
- Všechny přístroje na TCS:BUS sběrnici mají svá jedinečná sériová čísla.
- Při programování tlačítka zvonku se toto sériové číslo přenese na venkovní stanici a bude propojeno s tlačítkem zvonku vnitřní stanice a uloží se do EEPROM programu na venkovní stanici.
- Ověřte se, že nová vnitřní stanice je připojena na TCS:BUS sběrnici a je zapnuto síťové napětí (přístrojové LED na napájecí a řídicí jednotce svítí) a že během programování máte zaručen přístup do bytu.
- Tento návod popisuje ten případ, když tlačítko zvonku má přiřazené sériové číslo a není nastaveno blokování programování. Pro zrušení blokování programování potřebujete servisní přístroj TCSK-01 nebo konfigurační software configo™.

1
Zahájení programování

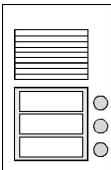
Napájecí a řídicí jednotka



krátce stisknout

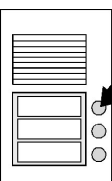


LED bliká



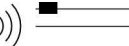
režim programování přístroje je zapnutý

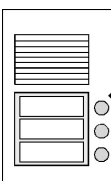
2
Vymazání tlačítka ^{a)}





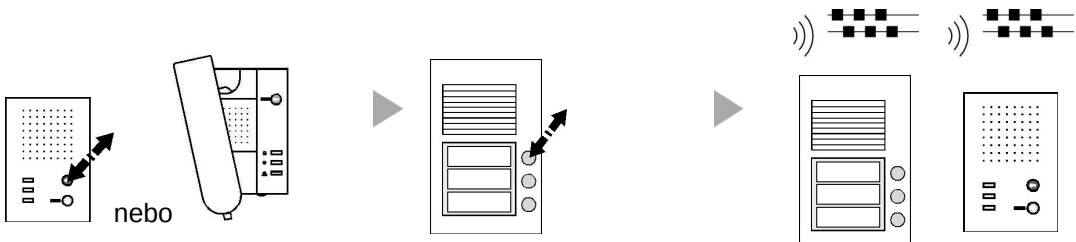
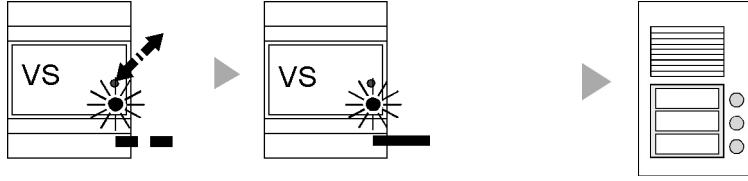
◀6s▶





pust'te

Držte tak dlouho, dokud po 6 vteřinách nezazní tón vymazání ¹⁾

3	Programování pomocí hlasového spojení		
			
Zahájení hlasového spojení s venkovní stanicí ²⁾			
Tlačítko krátce podržte			
... nechte zaznít vyzváněcí tón na venkovní a vnitřní stanici ¹⁾			
4	Ukončení		
			
krátce stiskněte			
LED svítí			
režim programování přístroje je vypnutý ^{*)}			

a) není potřeba, pokud zvonky ještě nebyla naprogramovány, viz. Informace o produktu venkovní stanice.

1) pokud je slyšet tón blokování programování, je venkovní stanice opatřena blokováním programování. Blokování programování může být odstraněno pouze servisním přístrojem TCSK-01 nebo konfiguračním softwarem configo™.

2) nově vyrobené venkovní stanice (od roku 2009) reagují s pozitivním potvrzením, jestliže sériové číslo vnitřní stanice bylo přijato (viz. Informace o produktu – venkovní stanice).

*) Specifické režimy indikátorů přístroje (viz. Informace o produktu – venkovní stanice)

Péče a údržba

! Zabraňte vniknutí vody do přístroje!
Nepoužívejte drsné čisticí prostředky!

Čistěte přístroj suchým nebo vlhkým hadrem.

Silnější nečistoty odstraňte jemným čisticím prostředkem pro domácnost.

Souhlas

☞ osvědčení o shodě je k dispozici na www.tcsag.de, Ke stažení, Obchodní informace.

Pokyny pro likvidaci

Staré přístroje nepatří do běžných domácích odpadků!

Likvidujte staré přístroje přes sběrné dvory určené pro elektrošrot nebo přes Vašeho obchodníka.



Likvidujte obalový materiál v kontejnerech určených na lepenku a papír.

Záruka

Pro elektrikáře nabízíme zjednodušené vyřizování záručních případů:

- Přečtěte si prosím naše obchodní a dodací podmínky, které jsou dostupné na www.tcsag.de / Ke stažení / Obchodní informace a zahrnuté v našem aktuálním ceníku.
- Obracejte se prosím přímo na hlavní sídlo TCS v Genthinu, tel. 03933/879910.

Servis

S otázkami se prosím obraťte na:

TCS HOTLINE 04194/ 9 88 11 88

Sídlo:

TCS TürControlSysteme AG, Geschwister-Scholl-Str. 7, 39307 Genthin
Tel.: 03933/879910, FAX: 03933/879911, www.tcsag.de